

ادبیات ملل

ایرانی

گردآورنده: علی انجمنی

سیرشناسه: انگشت باف ، علی ، ۱۳۶۰-

عنوان و نام پدیدآور: ادبیات ملل ایرلندی

مشخصات نشر: تهران، مهرآج، ۱۳۹۴

مشخصات ظاهری: ۹۶ ص

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۶۸۳-۶۸-۴

یادداشت: فهرست نویسی: مل ایرلند در نشانی <http://opac.nlai.ir> قابل دسترسی است

نماره کتابشناسی ملی: ۳۸۷۵۳۵۴

نام کتاب: ادبیات ملل ایرلندی

گردآورنده: علی انگشت باف

ناشر: مهرآج

نوبت چاپ: اول ۳۹۱

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۲۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۵۶۸۳-۶۸-۴

فهرست مطالب

۱۸.....	اجاق (Hearth)	۱۵.....	آب (Water)
۱۸.....	احمق (Stupid)	۱۵.....	آتش (Fire)
۱۸.....	اخگر (Ember)	۱۵.....	آزادی (Liberty)
۱۹.....	ارباب (Master)	۱۴.....	آسایش (Comfort)
۱۹.....	ارزش (Value)	۱۴.....	آسیاب (Mill)
۱۹.....	دواج (Marry-Marriage)	۱۴.....	آشتی (Reconciliation)
۲۰.....	اسب (Horse)	۱۵.....	آموختن (Learn)
۲۰.....	استخوان، تیغ (Bone)	۱۶.....	آهنگ (Tune-Song)
۲۱.....	اشتباه (Mistake)	۱۷.....	آینده نگری (Foresight)
۲۱.....	اعتماد (Confidence)	۱۷.....	ابزار کار (Tool)
۲۱.....	افتادن (Fall)	۱۷.....	ابلهانه (Foolish)
۲۱.....	افتخار (Honor)	۱۷.....	اتفاق افتادن (Happen)
۲۱.....	امید (Hope)	۱۸.....	اجاره (Rent)

۲۵..... (Beware) بر حذر بودن	۲۲..... (Vengeance) انتقام
۲۵..... (Goat) بز	۲۲..... (Doing) انجام دادن، عمل
۲۵..... (Coward) بزدل	۲۲..... (Sorrow – Sadness) اندوه
۲۶..... (Bed) بستر، تختخواب	۲۳..... (Safe) ایمن
۲۶..... (Many) بسیاری	۲۳..... (Well-Bred) با تربیت
۲۶..... (Bottle) بطری	۲۳..... (Wind) باد
۲۶..... (Oak) بلوط	۲۳..... (Load – Burden) بار
۲۶..... (Yes) بله	۲۳..... (Garden) باغ، باغچه
۲۷..... (Mason) بنا	۲۴..... (Fireplace) بخاری
۲۷..... (Smell) بو	۲۴..... (Fortune) بخت، اقبال
۲۷..... (Be) بودن	۲۴..... (Forgive) بخشیدن
۲۷..... (Turkey) بوقلمون	۲۴..... (Adversity) بدبختی
..... (Heaven and Hell) بهشت و جهنم	۲۴..... (Debt) بدهی، قرض
۲۷..... (Hell)	۲۵..... (Brother) برادر

۳۱	پند دادن (Advise)	۲۸	بی ارجی (Dis-honor)
۳۱	پند و اندرز (Advice)	۲۸	بیکاری (Idleness)
۳۲	پول (Money)	۲۸	بیمار (Patient)
۳۲	پیام (Message)	۲۸	بیماری (Ill-Disease)
۳۲	پیر (Old)	۲۸	پا (Foot)
۳۲	تاپاله (Dung)	۲۹	پادشاه، سلطان (King)
۳۳	تپه (Hill)	۲۹	پارو زدن (Row)
۳۳	تجارت (Trade)	۲۹	پاکیزگی (Cleanliness)
۳۳	تخم (Egg)	۲۹	پاها (Legs)
۳۳	تربیت (Train)	۳۰	پراکندن (Scatter)
۳۳	ترس (Fear)	۳۰	پر، کامل (Full)
۳۴	ترسو (Timid)	۳۰	پرنده، پرندگان (Bird)
۳۴	ترکه (Trig)	۳۰	پس انداز کردن (Save)
۳۴	تعارض (Conflict)	۳۱	پسر (Son - Boy)

۳۶..... جنگ (War – Battle)	۳۴..... تکان سر (Nou)
۳۸..... جنگل (Forrest)	۳۴..... تنبل (Lazy)
۳۸..... جنگ و صلح (War and Peace)	۳۵..... تن پرور (Laggard)
۳۸..... جنگیدن (Fight)	۳۵..... تندرستی (Health)
۳۸..... جوانی (Youth)	۳۵..... توپ (Ball)
۳۹..... جویبار (Stream)	۳۵..... توجه (Heed)
۳۹..... چاه (Well)	۳۵..... تور (Net)
۳۹..... چشم (Eye)	۳۶..... تیغ (Thorn)
۴۰..... حرف زدن (Speak)	۳۶..... جادو (Majic)
۴۰..... حرف کلمه (Word)	۳۶..... جاده (Road)
۴۰..... حرمت (Reverence)	۳۶..... جارو (Broom)
۴۱..... حقیقت (Fact)	۳۷..... جدید و قدیم (New and Old)
۴۱..... حکایت (Story)	۳۷..... جستجو کردن (Seek)
۴۱..... خانواده (Family)	۳۷..... جسور (Bold)

۴۵..... (Blood) خون	۴۱..... (God) خدا
۴۵..... (Treason) خیانت	۴۲..... (Serve) خدمت کردن
۴۶..... (Have) داشتن	۴۲..... (Donkey) خر
۴۶..... (Know) دانستن	۴۲..... (Crab) خرچنگ
۴۶..... (Knowledge) دانش	۴۲..... (Wisdom) خرد
۴۶..... (Shine) درخشیدن	۴۲..... (Buy) خریدن
۴۷..... (Cure) درمان	۴۳..... (Tired) خسته
۴۷..... (Reap) بردن	۴۳..... (Peril – Danger) خطر
۴۷..... (Sea) دریا	۴۳..... (Sleep) خواب
۴۷..... (Sail) دریانوردی	۴۴..... (Good) خوب
۴۷..... (Spare) دروغ داشتن	۴۴..... (Eat) خوردن
۴۸..... (Thief) دزد	۴۴..... (Sun) خورشید
۴۸..... (Hand) دست	۴۴..... (Good Name) خوش نامی
۴۸..... (Enemy) دشمن	۴۵..... (Swine-Pig) خوک

۵۲..... (Late) دیر	۴۸..... (Hostility) دشمنی
۵۳..... (Demon) دیو	۴۹..... (Pray) دعا
۵۳..... (Wall) دیوار	۴۹..... (Quarrel) دعوا
۵۳..... (Corn) ذرت، غله	۴۹..... (Defence) دفاع
۵۴..... (Rose) رذل	۴۹..... (Doctor) دکتر
۵۴..... (Bribe) رشوه	۵۰..... (Heart) دل، قلب
۵۴..... (Clergy) روحانی	۵۰..... (Blow) دمیدن
۵۴..... (River) رود	۵۰..... (Teeth) دندان ها
۵۵..... (Fasting) روزه	 (Two) دو
۵۵..... (Tongue – Language) زبان	 (Shun) دوری کردن
۵۵..... (Time) زمان	۵۱..... (Friend) دوست
۵۵..... (Woman) زن	۵۲..... (Friendship) دوستی
۵۶..... (Life) زندگی	۵۲..... (Mouth) دهان
۵۷..... (Early) زود	۵۲..... (Gape) دهان دره

۶۱..... سوزاندن (Burn)	۵۷..... زیبا (Beautiful)
۶۲..... سیب (Apple)	۵۷..... ساختن (Build)
۶۲..... سیر (Fed)	۵۸..... ساکت (Silent)
۶۲..... شادمانه (Cheerful)	۵۸..... سپیده، فجر (Dawn)
۶۲..... شانس (Luck – Chance)	۵۹..... ستایش (Praise)
۶۳..... شانه (Shoulder)	۵۹..... سخاوت (Generosity)
۶۳..... شب و روز (Day and Night)	۵۹..... سخن، ترانه (Words)
۶۳..... شجاع (Brave)	۵۹..... سرنوشت (Fate)
۶۳..... شخم زدن (Plow)	۶۰..... سگ (Dog)
۶۳..... شراب (Wine)	۶۰..... سن و سال و سالمندی (Age)
۶۴..... شرارت (Evil)	۶۱..... سوپ (Soup)
۶۴..... شرم (Shame)	۶۱..... سود (Profit)
۶۴..... شروع کنند (Begging)	۶۱..... سود، منفعت (Benefit)
۶۵..... شعور (Good Sense)	۶۱..... سوراخ (Hole)

۶۸.....	ظرف (Vessel)	۶۵.....	شکوفایی (Prosperity)
۶۹.....	عاقل (Wise)	۶۵.....	شلاق (Whip)
۶۹.....	عرف، آداب (Manners)	۶۵.....	شمشیر (Sword)
۶۹.....	عسل (Honey)	۶۵.....	شور، مشورت (Council)
۶۹.....	عشق (Love)	۶۶.....	شهرت (Fame)
۷۰.....	عقب نشینی (Retreat)	۶۶.....	شیرین (Sweet)
۷۰.....	عمل (Deed)	۶۶.....	شیطان (Satan)
۷۰.....	غذا (Food)	۶۶.....	صبر (Patience)
۷۰.....	غرق شدن (Drown)	۶۷.....	صدمه (Hurt)
۷۱.....	غریب (Stranger)	۶۷.....	صلح (Peace)
۷۱.....	غریزه (Instinct)	۶۷.....	ضرب المثل (Proverb)
۷۱.....	غسل تعمید (Baptize)	۶۸.....	طبیعت (Nature)
۷۱.....	غصه (Grief)	۶۸.....	طعنه (Sarcasm)
۷۱.....	غنی و فقیر (Rich and Poor)	۶۸.....	طلا (Gold)

۷۵..... قبل از (Before)	۷۲..... غیبت (Gossip)
۷۵..... قدرت (Power)	۷۲..... فرار کردن (Flee)
۷۶..... قرابت و نزدیکی (Affinity)	۷۲..... فراگیری (Learning)
۷۶..... قرض، عاریه گرفتن (Borrow)	۷۲..... فرصت (Occasion)
۷۶..... قطرات باران (Raindrops)	۷۳..... فصول سال (The Seasons)
۷۶..... قفل (Lock)	۷۳..... فقر (Poverty)
۷۶..... قلعه (Castle)	۷۳..... فقیر (Poor)
۷۷..... محال (Gamble)	۷۳..... فنجان (Cup)
۷۷..... قول (Promise – Pledge)	۷۴..... فهمیدن (Understand)
۷۷..... کار کردن (Work)	۷۴..... فیض الهی (Grace)
۷۷..... کار و بار، کسبی (Business)	۷۴..... قاضی (Judge)
۷۸..... کاشتن (Plant)	۷۵..... قاعده (Rule)
۷۸..... کامیابی (Success)	۷۵..... قانون (Law)
۷۸..... کاه (Straw)	۷۵..... قایق (Ferry-Canoe-Boat)

۸۱	کودک (Child)	۷۸	کج (Crook)
۸۲	کور، کوری (Blind)	۷۸	کذب (Falsehood)
۸۲	کوزه (Pitcher)	۷۹	کره اسب (Colt)
۸۲	گاو (Ox – Cow)	۷۹	کشتن (Kill)
۸۲	گدا (Begger)	۷۹	کشتی (Ship)
۸۳	گربه (Cat)	۷۹	کفش (Shoe)
۸۳	گرفتن (Take)	۸۰	کلاغ سیاه (Raven)
۸۳	گفتن (Tell-Say)	۸۰	کلاه (Hat)
۸۴	گناه (Sin)	۸۰	کلم (Cabbage)
۸۴	گور (Grave)	۸۰	کلید (Key)
۸۴	گوش (Far)	۸۰	کم (Little)
۸۴	گرم (Hot)	۸۱	کم عمق (Shallow)
۸۵	لاف زدن (Elope)	۸۱	کمک (Help)
۸۵	لباس (Clothes)	۸۱	کوچک (Small)

۸۹..... مست (Drunk)	۸۵..... لخت (Naked)
۸۹..... مستی (Drunkenness)	۸۵..... مادر (Mother)
۹۰..... مشیت الهی (Providence)	۸۶..... ماهی (Fish)
۹۰..... معامله (Bargain)	۸۶..... متحد (United)
۹۰..... ملاقات (Meet)	 محبوب (Beloved)
۹۱..... منابع (Resources)	۸۷..... محقق (Scholar)
۹۱..... منتظر شدن (Wait)	 مد (Tide)
۹۱..... موسیقی (Music)	۸۷..... مرحمت (Favor)
۹۱..... مهمان نوازی (Hospitality)	۸۷..... مرد (Man)
۹۱..... میانجی صلح (Peace-Maker)	۸۸..... مردن (Die)
۹۲..... میل (Destiny)	۸۸..... مرغ (Hen – Fowl)
۹۲..... میوه (Fruit)	۸۸..... مرگ (Death)
۹۲..... نام (Name)	۸۹..... مزرعه (Field)
۹۲..... نرده، حصار (Fence)	۸۹..... مسافر (Traveler)

۹۶	یاد دادن (Teach)	۹۲	نفرت (Hate)
		۹۳	نگه داشتن (Keep)
		۹۳	نور (Light)
		۹۳	نوشیدنی (Drink)
		۹۴	نیاز (Need)
		۹۴	نی لبک (Pipe)
		۹۴	ورز دادن (Knead)
		۹۴	وطن پرستی (Patriotism)
		۹۴	وفاداری (Loyalty)
		۹۵	ویولن (Fiddle)
		۹۵	هدیه (Gift)
		۹۵	همسایه (Neighbor)
		۹۶	همنشینی (Company)
		۹۶	هنر (Art)